

**INSTRUCTION BOOK**  
*LIVRET D'INSTRUCTIONS*  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**JF 1022  
JF 1018**

Printed in Taiwan  
*Imprimé en Taiwan*  
Impreso en Taiwan  
743-800-057 (E/F/S-N)

## OPERATING INSTRUCTIONS:

The symbol "O" on a switch indicates the "off" position of a switch.  
For applications with a polarized plug (one blade wider than the other):  
To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in  
a polarized outlet only one way.  
If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug.  
If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the  
proper outlet.  
Do not modify the plug in any way.

Foot Controller YC-482J or TJC-150 for use with Sewing Machine  
JF1022, JF1018 (for U. S. A. market only).

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

Your sewing machine is designed and constructed only for HOUSEHOLD use.  
Read all instructions before using this sewing machine.

### **DANGER — To reduce the risk of electric shock:**

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this appliance from outlet immediately after using and before cleaning.
2. Always unplug before relamping. Replace bulb with same type rated 15 Watts.
3. Do not reach for the appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
4. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop in other liquid.

### **WARNING — To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons.**

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual.  
Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air opening blocked. Keep ventilation openings of the sewing and foot controller free from accumulation of lint, dust, and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle area.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching.  
It may deflect the needle causing it to break.
14. Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustment in the needle area, such as thread needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, and the like.
15. Always unplug the sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or making any other adjustments mentioned in the instruction manual.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## DO's and DON'Ts

- Always be aware of the up-and-down movement of the needle and do not turn your attention from the machine while it is running.
- When leaving the sewing machine unattended, the main switch of the machine must be switched off or the plug must be removed from the socket-outlet.
- When serializing the sewing machine, or when removing covers or changing lamps, the machine or the electrical set must be disconnected from the supply by removing the plug from the socket-outlet.
- Do not place anything on the foot control, otherwise the machine will start inadvertently, or the control or motor may burn out.
- The maximum permissible power for the sewing lamp bulb is 15 watts.
- When using your sewing machine for the first time, place a piece of waste fabric under the presser foot and run the machine without thread for a few minutes. Wipe away any oil which may have appeared.

- Guard toujours l'esprit le mouvement de va-et-vient vertical de l'aiguille et se concentrer sur son travail lorsqu'e la machine est en marche.
- Quand vous laissez la machine sans surveillance, toujours fermer la machine ou Désbranchez la prise de courant.
- Toujours fermer la machine au débrancher la machine de source extérieure du courant électrique, quand vous préparez la machine, ou quand vous enlevez le capot pour changer l'ampoule.
- Ne rien déposer sur la commande au pied car cela pourrait faire démarre accidentellement la machine ou faire sauter la sécurité au pied.
- La puissance maximum admissible pour l'ampoule est de 15 watts.
- Lorsque l'on utilise la machine à coudre pour la première fois, mettre un bout de chiffon sous le pied et faire tourner la machine sans fil pendant quelques minutes. Essuyer toutes les traces d'huile qui pourraient apparaître.
- Préste attention au mouvement vertical de la aiguja y no desvive su aleñigón de la máquina mientras se encuentre costiendo.
- Presentación al movimiento vertical de la aguja y no desvive su aleñigón de la máquina mientras se encuentre cambie la lámpara, quite o ponga las tapas o instale la máquina para coser, asegurase de que se encuentre desenchufada de la toma de corriente.
- Mientras cambie la lámpara, quite o ponga las tapas o instale la máquina para coser, asegurase de que se encuentre desenchufada de la toma de corriente.
- Es peligroso poner elementos sobre el pedal, la máquina puede comenzar a coser sin previo aviso.
- La potencia máxima admisible por la bombilla es de 15 vatios.
- Cuando deje de coser, desconecte el interruptor de unicilamiento y desenchufe el cordón de la toma de corriente.
- Mientras cambie la lámpara, quite o ponga las tapas o instale la máquina para coser, asegurase de que se encuentre desenchufada de la toma de corriente.
- La potencia máxima admisible por la bombilla es de 15 vatios.

## COSAS QUE SE DEBEN HACER Y EVITAR

- Presentación al movimiento vertical de la aguja y no desvive su aleñigón de la máquina mientras se encuentre cambie la lámpara, quite o ponga las tapas o instale la máquina para coser, asegurase de que se encuentre desenchufada de la toma de corriente.
- Cuando deje de coser, desconecte el interruptor de unicilamiento y desenchufe el cordón de la toma de corriente.
- Mientras cambie la lámpara, quite o ponga las tapas o instale la máquina para coser, asegurase de que se encuentre desenchufada de la toma de corriente.
- Es peligroso poner elementos sobre el pedal, la máquina puede comenzar a coser sin previo aviso.
- La potencia máxima admisible por la bombilla es de 15 vatios.
- Cuando utilice la máquina para el coser, si tiene una pieza de tela bajo el pie presentales y haga que la máquina gire.
- Si utiliza la máquina, si hillo, durante unos pocos minutos. Es normal que aparezcan salpicaduras de aceite, limpielas y cosa normalmente.

## TABLE OF CONTENTS

### Resolucion de problemas

PROBLEMA	MOTIVO	SOLUCION
La máquina no funciona con suavidad y hace ruido	1. El hilo se ha enganchado en la lanzadera. 2. Los dientes de arrastre están sucios.	Referirse a la pág 61 Referirse a la pág 63
El hilo de aguja se rompe	1. Incorrecto enhebrado del hilo de aguja. 2. Demasiada tensión en el hilo de la aguja. 3. La aguja está rota o despuntada. 4. Incorrecta colocación de la aguja. 5. Al realizar el remate, el tejido no es arrastrado correctamente marcha atrás. 6. El grosor del hilo no es el que corresponde la aguja, demasiado fino o grueso.	Referirse a la pág 23 Referirse a la pág 27 Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 35 Referirse a la pág 13
El hilo de la canilla se rompe	1. El hilo de la canilla está incorrectamente enhebrado en la caja de bobina. 2. La caja de bobina está incorrectamente enhebrado en la caja de bobina. 3. La canilla está dañada y no gira suavemente.	Referirse a la pág 21 Limpiar la caja de bobina Cambiar de canilla
Rotura de aguja	1. Incorrecta colocación de la aguja. 2. La aguja está rota o despuntada. 3. El tornillo de la abrazadera de aguja está flojo. 4. Demasiada tensión en el hilo de aguja. 5. Al realizar el remate, el tejido no es arrastrado correctamente marcha atrás. 6. La aguja es demasiado fina para el tejido a coser. 7. El selector de dibujos se ha movido durante la costura.	Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 27 Referirse a la pág 35 Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 29
Pérdida de puntadas	1. Incorrecta colocación de la aguja. 2. La aguja está rota o despuntada. 3. La aguja y/o hilo no son apropiados para el tejido a coser. 4. No se utiliza aguja de PUNTA DE BOLA en costuras elásticas, tejidos muy finos y sintéticos. 5. El hilo y la aguja están enhebrando incorrectamente.	Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 13 Referirse a la pág 23
La costura se frunce	1. Demasiada tensión en el hilo de aguja. 2. Incorrecto enhebrado de la máquina. 3. La aguja es demasiado gruesa para el tejido a coser. 4. Las puntadas son demasiado bajas para el tejido en que se está cosiendo. * Cuando quiera realizar una costura ligera en tejido pesado, colocar un trozo de papel	Referirse a la pág 27 Referirse a la pág 23 Referirse a la pág 13 Puntadas menos densas (más longitud de puntada)
Las puntadas forman lazos en el reverso del tejido	1. Demasiado poca tensión en el hilo de la aguja. 2. La aguja y/o el hilo no son apropiados para el material a coser.	Referirse a la pág 27 Referirse a la pág 13
El arrastre del tejido no es ligero	1. Los dientes de arrastre están sucios. 2. Las puntadas son demasiado cortas.	Referirse a la pág 63 Puntadas menos densas (más longitud de puntadas)
La máquina no funciona	1. La máquina no se encuentra bien enchufada. 2. El hilo se ha enganchado en la lanzadera. 3. El tirador de embrague está desenganchado del devanador de canilla.	Referirse a la pág 9 Referirse a la pág 61 Referirse a la pág 19
Las puntadas del ojal están descompensadas	1. La longitud de puntada no es la apropiada para el tejido a coser. 2. El tejido es sujetado o empujado durante la costura.	Referirse a la pág 29 No empujar ni sujetar el tejido, sólo guiarlo.

### SECTION I ESSENTIAL PARTS

Names of Parts : .....

### SECTION II GETTING READY TO SEW

Free Arm Sewing	.....
Connecting the Machine to the Power Supply	.....
Foot Control	.....
Sewing Light	.....
To Attach and Remove the Presser Foot	.....
Changing Needles	.....
Thread and Needle Chart	.....
Setting Spool Pins	.....
Removing or Inserting the Bobbin Case	.....
Winding the Bobbin	.....
Threading Bobbin Case	.....
Threading the Machine	.....
Drawing Up Bobbin Thread	.....
Balancing Needle Thread Tension	.....
Pattern Selector Dial	.....
Selecting Stretch Stitch Patterns	.....
Stitch Length Dial	.....
Stitch Width Dial	.....
Reverse Stitch Button	.....
Seam Guide Line	.....
Darning Plate	.....

### SECTION III BASIC SEWING

Straight Stitch Sewing	.....
To Change Sewing Direction	.....
Zigzag Stitching	.....

### SECTION IV UTILITY STITCHING

Overcasting	.....
Overedge Stitch	.....
Tricot Stitch	.....
Triple Strength Stitch	.....
Sewing Buttons	.....
Buttonhole Stitching	.....
Zipper Application	.....
Blind Stitch Hemming	.....
Rolled Hem	.....

### SECTION V DECORATIVE STITCHING

Shell Tuck	.....
Stretch Stitch Patterns	.....
Smocking	.....
Decorative Satin Stitch Patterns	.....
Box Stitching	.....
Fagoting Stitch	.....

### SECTION VI CARE OF YOUR MACHINE

Dismantling and Assembling Hook Race	.....
Cleaning the Feed Dogs	.....
Oiling the Machine	.....
Trouble Shooting	.....

SECTION II SE PRÉPARER A COUDRE	
R	Condition
9	Pour coudre des vêtements de la couture .....
10	L'assortiment du fil et des aiguilles .....
11	Changer l'aiguille .....
12	Changement du pied-de-biche .....
13	Châssis des fils et des aiguilles .....
14	Fixer les cheveux à boutines .....
15	Enfilage de la boutine de fil .....
16	Demontage et remontage de la canette .....
17	Enfilage de la bobine de fil .....
18	Enfilage de la canette .....
19	Enfilage de la boutine de fil .....
20	Nettoyer la canette .....
21	Enfilage du boutier de canette .....
22	Enfilage de la canette .....
23	Guide de couture .....
24	Bouton de revers .....
25	Plaque de repassage .....
26	Le point droit .....
27	Le point zigzag .....
28	Le point de direction de la couture .....
29	Le point de la longueur du point .....
30	Le point de sélection .....
31	Sélectionner point-motifs extensibles .....
32	Sélectionner point-motifs extensibles ou rotule .....
33	Guide de couture .....
34	Le point de la couture .....
35	Le point droit .....
36	Le point zigzag .....
37	SECTION IV LES POINTS UTILITAIRES
38	Le point droit .....
39	Le point zigzag .....
40	Applications des fermoirs-éclatés .....
41	Coudre les boutons .....
42	Les points zigzag .....
43	Point inversible .....
44	Outre rouleau Gamme .....
45, 47	Coudre les boutonnières .....
46	Les points roulés .....
47	Point inversible .....
48	La couture se droite .....
49	La couture se droite .....
50	SECTION V POINTS DÉCORATIFS
51	Point inversible .....
52	Les boutons .....
53	Outre rouleau Gamme .....
54	Motifs à points extensibles .....
55	Boutons .....
56	Section VI ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE
57	Points utilisés démontage .....
58	Point de cirena .....
59	Point de cirena .....
60	Démontage et remontage du bouton .....
61	Démontage des griffes d'entraînement .....
62	Démontage des griffes d'entraînement .....
63	Démontage des griffes d'entraînement .....

#### *En cas de difficulté*

*Nearne der Wissens*

## SECTION II SE PREPARER A COUDRE

4

## INDICE

### Trouble Shooting

Condition	Cause	Reference
The machine does not run smoothly and is noisy.	1. Threads have been caught in hook mechanism. 2. The feed dog is packed with lint.	See Page 60 See Page 62
The needle thread breaks.	1. The needle thread is not threaded properly 2. The needle thread tension is too light. 3. The needle is bent or blunt. 4. The needle is incorrectly inserted. 5. The fabric is not being drawn to the back when sewing is finished. 6. The thread is either too heavy or too fine for the needle.	See Page 22 See Page 26 See Page 12 See Page 12 See Page 34 See Page 12
The bobbin thread breaks.	1. The bobbin thread is not threaded properly in the bobbin case. 2. Lint has collected in the bobbin case. 3. The bobbin is damaged and doesn't turn smoothly.	See Page 20  Clean the bobbin case. Exchange bobbin.
The needle breaks.	1. The needle is incorrectly inserted. 2. The needle is bent or blunt. 3. The needle clamp screw is loose. 4. The tension of the needle thread is too light. 5. The fabric is not drawn to the back when sewing is finished. 6. The needle is too fine for the fabric being sewn. 7. The pattern selector dial had been turned while the needle was in the material.	See Page 12 See Page 12 See Page 12 See Page 26 See Page 34  See Page 12 See Page 28
Skipped stitches	1. The needle is incorrectly inserted. 2. The needle is bent or blunt. 3. The needle and/or threads are not suitable for the work being sewn. 4. A BLUE TIPPED needle is not being used for sewing stretch, very fine fabrics and synthetics. 5. The needle thread is not threaded properly.	See Page 12 See Page 12 See Page 12  See Page 12 See Page 22
Seam Puckering	1. The needle thread tension is too tight. 2. The machine is not threaded correctly. 3. The needle is too heavy for the cloth being sewn. 4. The stitches are too coarse for the fabric being sewn.  • When sewing extremely light weight materials, place a sheet of paper underneath the fabric.	See Page 26 See Page 22 See Page 12  Make the stitches denser.
Stitches form loops below the work.	1. The needle thread tension is too loose. 2. The needle is either too heavy or too fine for the thread.	See Page 26 See Page 12
The cloth is not feeding smoothly.	1. The feed dog is packed with lint. 2. The stitches are too fine.	See Page 62  Make the stitches coarser.
The machine does not work.	1. The machine is not plugged in. 2. A thread is caught in the hook race. 3. Clutch knob is disengaged for the bobbin winding.	See Page 8 See Page 60 See Page 18
The buttonhole stitches are not balanced.	1. The stitch length is not suitable for the fabric being sewn. 2. The work is being pulled or held back.	See Page 28  Do not force the fabric while guiding.

### SECCION I: PIEZAS ESENCIALES

Nombres de las partes .....

### SECCION II: PUESTA EN MARCHA

Para costura con brazo libre .....  
Conexión de la máquina a la toma de corriente .....  
Pedal de control de velocidad .....  
Cambio de bombilla .....  
Cambio del pie prensatelas .....  
Cambio de aguja .....  
Cuadro comparativo de agujas e hilos .....  
Posicionado de los portacarretes .....  
Extracción e instalación de la caja de bobina .....  
Devanado de la canilla .....  
Enhebrado del hilo de la canilla .....  
Enhebrado del hilo de aguja .....  
Como sacar el hilo de la canilla .....  
Ajuste de la tensión del hilo de aguja .....  
Selector de dibujos .....  
Selección de motivos de punto estirado .....  
Selector de longitud de puntada .....  
Selector de ancho zigzag .....  
Botón selector de retroceso .....  
Líneas guías de costura .....  
Plancha para zurcir .....

### SECCION III: COSTURA BASICA

Puntada recta .....  
Cambio de dirección de la costura .....  
Puntada ZIG-ZAG .....

### SECCION IV: PUNTADAS UTILES

Sobrehilado .....  
Sobrehilado de bordes .....  
ZIG ZAG en punto .....  
Puntada recta elástica .....  
Costura de botones .....  
Costura de ojales .....  
Colocación de cremalleras .....  
Puntada invisible .....  
Dobladillador .....

### SECCION V: PUMADAS DECORATIVAS

Lorza .....  
Puntadas elásticas .....  
Punto de avispero .....  
Diseños decorativos en raso .....  
Puntada de caja .....  
Puntada deshilada .....

### SECCION VI: MANTENIMIENTO

Montaje y desmontaje de la lanzadera .....  
Limpieza de los dientes de arrastre .....  
Engrase .....  
Resolución de problemas .....



## PIÈCES PRINCIPAUX

### • Noms des Pièces

- 1 Bouton de renverse
- 2 Sélecteur des motifs
- 3 Sélecteur de la longueur du point
- 4 Sélecteur de la largeur du point
- 5 Butée d'arrêt du dévidoir
- 6 Dévidoir de fuseau à bobine
- 7 Chevilles à bobines
- 8 Guide-fil du dévidoir de la canette
- 9 Guide-fil
- 10 Levier à fil
- 11 Cadran de tension du fil
- 12 Capot frontal
- 13 Coupe-fil
- 14 Cheville du pied de biche
- 15 Plaque d'aiguille
- 16 Capot du croche de la navette
- 17 Table d'extension
- 18 Manche de transport
- 19 Roue de balancement
- 20 Commutateur à pouvoir
- 21 La douille de la machine
- 22 Vis du serrage de l'aiguille
- 23 Bras libre
- 24 Pressoir d'élévation du pied

## PIEZAS ESENCIALES

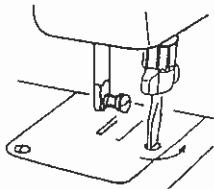
### • Nombres de las partes

- 1 Selector de retroceso.
- 2 Selector de dibujos.
- 3 Selector de longitud de puntada.
- 4 Selector de ancho zigzag.
- 5 Freno del devanador de canilla.
- 6 Eje del devanador de canilla.
- 7 Porta carretes.
- 8 Guía-hilos del devanador de camilla.
- 9 Guía-hilos del hilo de la aguja.
- 10 Tira-hilos.
- 11 Regulador de la tensión del hilo de la aguja.
- 12 Tapa frontal.
- 13 Cuchilla cortahilos.
- 14 Soporte del pie prensatelas.
- 15 Placa de aguja.
- 16 Tapa de lanzadera.
- 17 Suplemento brazo libre
- 18 Asa.
- 19 Volante.
- 20 Interruptor.
- 21 Enchufe del cordón de corriente.
- 22 Tornillo de la abrazadera de aguja.
- 23 Brazo libre.
- 24 Palanca elevadora del pie prensatelas.

### • Cleaning the Feed Dogs

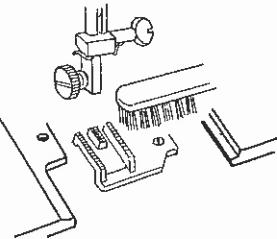
Remove the needle and the presser foot.

Remove the needle plate set screws and remove the needle plate.



With a brush, clean out dust and lint clogging the feed dog teeth.

Reset the needle plate.



### • Oiling the Machine

Remove the cap, screw and face plate.

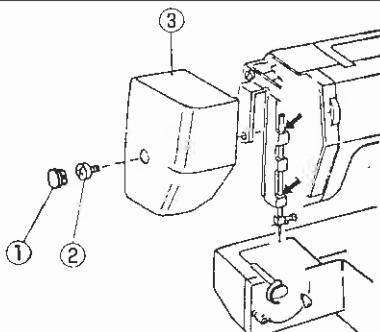
Apply a few drops of fine quality sewing machine oil to the points indicated by the arrows in the figures.

For a machine in constant use, oil two or three times a year.

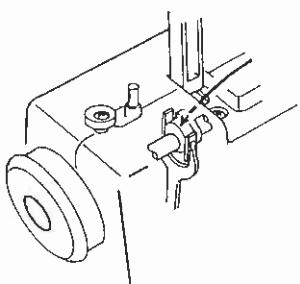
If the machine has stood idle for some time and does not work smoothly, apply a few drops of kerosene at the oiling points, and run the machine rapidly for one minute.

Note: Before oiling, wipe off the oiling points.

Turn off the power switch when oiling the machine.



- ① Cap
- ② Screw
- ③ Face plate





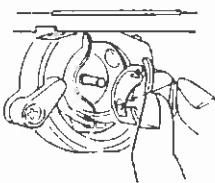
## CARE OF YOUR MACHINE

### • Dismantling and Assembling Hook Race

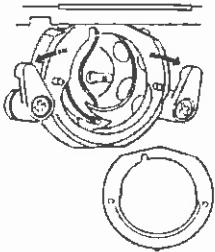
#### To dismantle hook race:

Raise the needle to its highest position and open the hook cover.

Open the hinged latch of bobbin case and take it out of the machine.

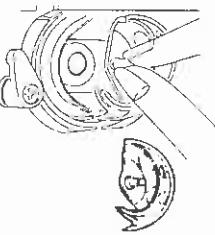


Open the hook race ring holders and remove the hook race ring.



Remove the hook.

- \* Clean the hook race with a brush and a soft dry cloth.

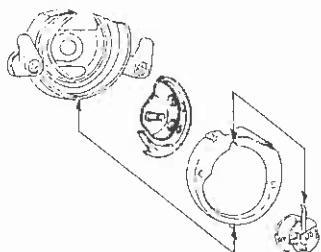


#### To assemble hook race:

Hold the hook by the center pin and fit it carefully back into the hook race, forming a perfect circle with the shuttle driver.

Attach the hook race ring making sure the bottom pin fits into the notch.

Lock the hook race ring by turning the holders back into position. Insert the bobbin case.



## SE PRÉPARER À COUDRE

### • Pour coudre au bras libre

Tirez le bout de la table d'extension de la machine, comme indiqué sur la figure.

#### Table d'extension

La table d'extension ajoute de la surface pour coudre et peut être facilement enlevée.

#### Pour remettre la table

Pousser la table d'extension jusqu'à ce que son taquet se place dans la machine.

① Table d'extension

② Les accessoires standard sont inclus dans une pochette vinyle.

### • Relier la Machine au Pouvoir

Avant de brancher la machine soyez assuré que la prise électrique soit conforme au voltage et fréquence.

Soyez assuré que la prise d'alimentation soit en position "OFF".

Mettez la prise non-reversible dans la machine et connectez la machine dans l'alimentation.

Maintenant tourner la prise d'alimentation à "ON".

## PUESTA EN MARCHA

### • Para costura con brazo libre

Retirar el suplemento, tirando hacia la izq como muestra la figura.

#### Suplemento del Brazo Libre

El suplemento del brazo libre añade a este u superficie de trabajo, siendo su extracción r sencilla.

#### Instalación del suplemento

Presionar el suplemento hasta que las ler introduzcan en el armazón de la máquina.

① Suplemento del brazo libre

② Los accesorios estándar están dentro de una b vinilo.

### • Conexión de la Máquina a la Toma de Corriente

Antes de conectar la corriente, asegurarse voltaje y la frecuencia de su toma general coi las de su máquina.

Introduzca la clavija de única posición en el e la máquina y la otra en la toma de corriente q

## Pedal Control de Velocidad

La velocidad de costura puede regularse mediante el pedal de control.

Cuanto mayor sea la presión en el pedal may velocidad de costura.

## Contrôle de Vitesse de la Couture

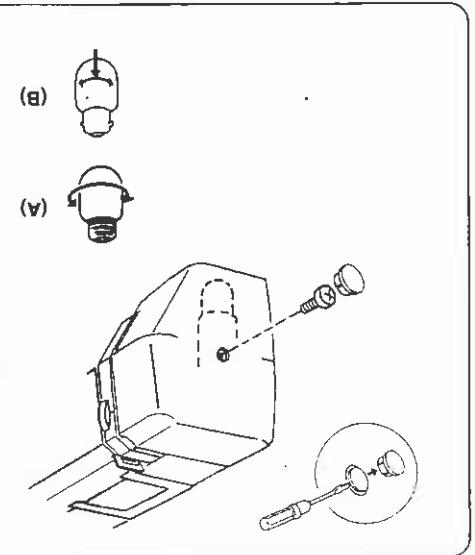
On peut contrôler la vitesse de la couture avec la commande de vitesse.

Plus on appuie fortement sur la pédale, plus la machine coud vite.

### Puntada de caja

### Point de crêpeau

- The sewing light is located behind the faceplate.

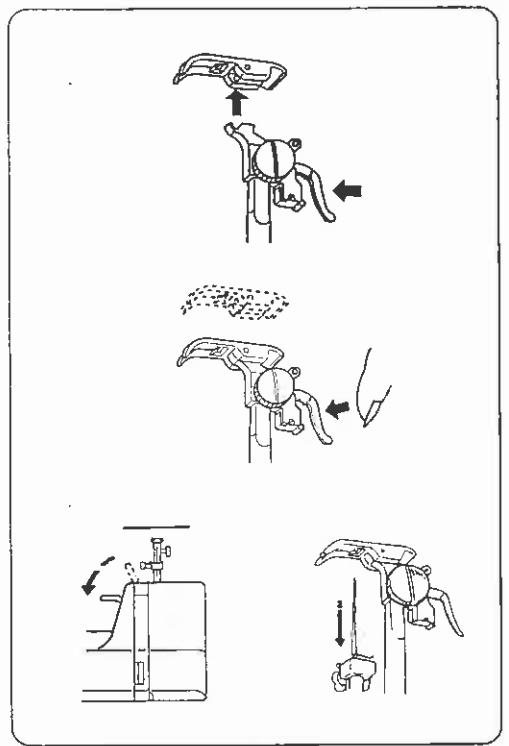


- Unscrewing the power supply before changing the bulb.
- To change the bulb, take the face plate off the sewing machine by removing the set screw.
- (A) • To remove.....Turn to the left.
- (B) • To replace.....Push and twist to the right.
- To remove.....Push and twist to the left.
- To replace.....Push and twist to the right.

### Puntada Deshilada

### Couture ajourée

- Turn the balance wheel toward you to raise the needle to its highest position.
- Raise the presser foot.
- Press the lever on the back of the foot holder.
- The presser foot will drop off.



### Uso esta puntada para unit entrelaza pes.

Utilisez ce point pour joindre ensemble des pièces épaisse et mince.

Cubra parcialmente los bordes uno sobre el otro para unir la tela.

Appliquez ce point pour les coutures.

### Puntada Deshilada

### Couture ajourée

- Turn the balance wheel toward you to raise the needle to its highest position.
- Raise the presser foot.
- Press the lever on the back of the foot holder.
- The presser foot will drop off.

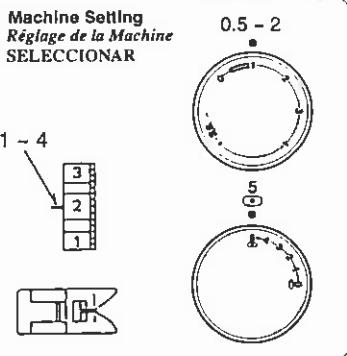
### Y prensione.

- 1. Doble los bordes de cada tela hacia arriba y presione.
- 2. Sujete los bordes que quedan de cada tela con los dedos de una mano y presione.
- 3. Cosa despacio, dejando la tela de mancha en el borde doblado de cada lado.

### 3. Cosa despacio, dejando la tela de mancha en el borde doblado de cada lado.

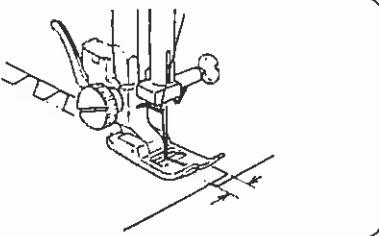
- 3. Piquez lentement dans un bord et dans l'autre, pour éviter une couture régulière.
- 2. Bâtiez les bords sur du papier ou sur les écartants de 1/8", prenez du papier qui se déchire assez facilement.
- 1. Faites un fil sous le tissu de chargeuse côté, de 5/8" et repassezles.

### • Box Stitching

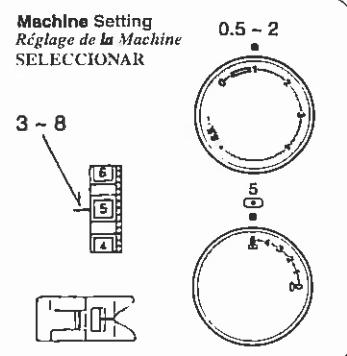


Use this stitch to join heavy weight interlining.

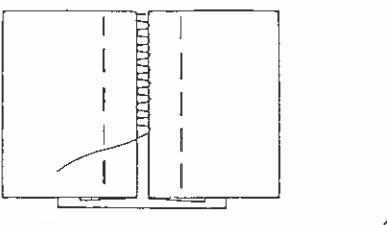
Overlap two raw edges together and use this stitch to join them.



### • Fagoting Stitch



1. Fold under each fabric edge 1.5 cm and press.
2. Pin the two edges to paper or tearaway backing 0.2 to 0.3 cm apart.
3. Sew slowly, guiding the fabric so the needle catches the folded edge on each side.



### • Lumière pour la Couture

*L'ampoule lumineuse pour la couture est placée à l'arrière du capot frontal.*

*Pour changer l'ampoule, retirez le capot frontal de la machine en enlevant la vis de fixation.*

\* *Coupez l'alimentation avant de changer l'ampoule.*

(A) • *Pour enlever..... tournez vers la gauche.*

• *Pour remettre..... tournez vers la droite.*

(B) • *Pour enlever..... Pousser et tourner vers la gauche.*

• *Pour remplacer.... Pousser et tourner vers la droite.*

### • Cambio de la Bonilla

La bombilla se encuentra situada en el interior de la tapa frontal.

Aflojar el tornillo, girando en el sentido contrario a las agujas del reloj, y extraer la tapa frontal.

(A) • Para quitar..... voltear hacia la izquierda.

• Para reponer..... voltear hacia la derecha.

(B) • Extraer..... girar hacia la izquierda.

• Instalar..... girar hacia la derecha.

### • Changement du Pied-de-Biche

#### *Pour Détacher le Pied-de-Biche*

*Tournez le volant vers vous pour lever l'aiguille à la position la plus élevée.*

*Levez le pied-de-biche.*

### • Cambio del Pie Prensatelas

#### Extracción

Girar manualmente, hacia uno mismo, el volante que la aguja alcance su posición más elevada: la palanca elevadora del pie prensatelas subirá.

Presionar la palanca situada en la parte posterior del soporte del pie prensatelas.

El pie prensatelas caerá por su peso.

#### *Pour Attacher le Pied-de-Biche*

*Bien placer la cheville, localisée à l'arrière du pied-de-biche, sous l'encoche de la patte d'attache du pied.*

*Abaïsser la patte d'attache du pied, en manoeuvrant le pressoir d'élévation du pied vers le bas.*

#### Instalación

Situar el pie prensatelas de forma que al bajar el pasador del pie se introduzca en la hendidura base del soporte, pudiendo escucharse un "click".

#### • Punto de avisos

## • Snacks

#### • Changing Needle

Raise the needle by turning the balance wheel toward

Loosen the needle clamp screw by turning it counter-

Remove the needle from the clamp.

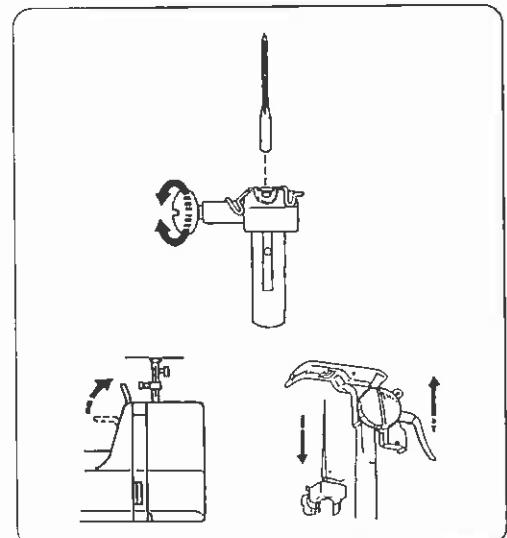
[WHAT'S NEW](#) [TOP STORIES](#)

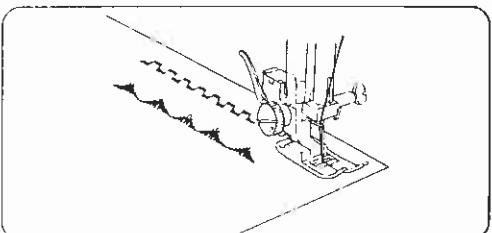
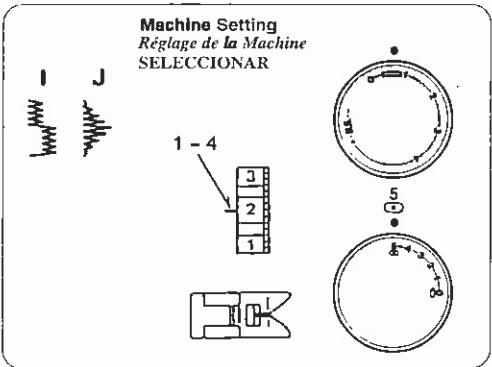
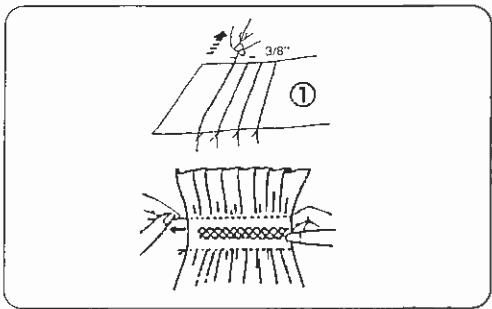
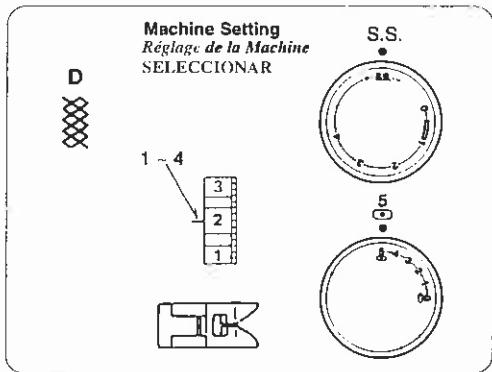
Wear your helmet correctly and securely and the helmet will protect you.

\* Check your paediatric examination for baphred or bluhead

partner changes—such as the death of a spouse or the arrival of a new child—can cause significant financial stress.

### Thread and Needle Chart





### • Smocking

With the stitch length at "4", sew straight stitching lines 3/8" apart across the area to be smocked.

Knot the threads along one edge. Pull the bobbin threads and distribute the gathers evenly.

Secure the threads at the other end.

Sew the decorative stitch between the gathering stitches. Pull out the gathering stitches.

**NOTE:** Loosen the top thread tension to make gathering easier.

① Wrong side of fabric

### • Decorative Satin Stitch Patterns

Sew a row of stitches and adjust the thread tension so the upper thread should appear on the reverse side of the fabric.

Test the stitch on the actual fabric for the best results.

### • Changer L'aiguille

Élevez l'aiguille en tournant le volant vers vous et fermez la prise de courant.

Desserrez la vis du crampon de l'aiguille en la tournant vers vous.

Enlevez l'aiguille du crampon.

Insérez une nouvelle aiguille dans le crampon avec le côté plat contreire à vous.

Quand vous insérez l'aiguille dans le crampon, poussez-là vers le haut le plus possible et serrez la vis du crampon fermement.

\* Vérifiez souvent vos aiguilles pour trouver des pointes acérées ou épointées.

Les accrocs dans les tricots, la soie et les tissus semblables sont permanents et sont souvent causés par une aiguille endommagée.

### • Tableau des Fils et des Aiguilles

Épaisseur	Tissu	Fil	Grosseur de l'aiguille
Léger	Crêpe de chine, voile, linon, organdi, georgette, tricot.	Fil de soie fin Fil de coton fin Fil de synthétique fin Fil de polyester fin renforcé avec du coton synthétique	9 ou 11
Moyen	Laine, coton, piqué, serge, tricot double, percale	Fil de soie 50 Fil de coton 50 à 80 Fil de polyester renforcé avec du coton synthétique 50 à 60	11 ou 14
Épais	Denim, tweed, gabardine, tissu de manteau et de rembourrage	Fil de soie 50 Fil de coton 40 à 50 Fil de polyester renforcé avec coton synthétique 40 à 50	14 ou 16

\* En général, on utilise les fils fins et les aiguilles fines pour les tissus légers; les fils plus gros et les aiguilles plus grosses pour les tissus épais. Toujours vérifiez la grosseur du fil et de l'aiguille sur un morceau du même tissu que vous allez coudre.

\* Utilisez le même fil pour l'aiguille et la canette.

\* En cousant les tissus extensibles, très légers et synthétiques, utilisez une aiguille à "POINTE BLEUE". Cette aiguille évite effectivement les sauts de points.

\* En cousant les tissus très légers, utilisez un morceau de papier placé au-dessous pour prévenir la déformation du tissu.

### • Cambio de Aguja

Girar manualmente, hacia uno mismo, el volante que la aguja alcance su posición más elevada la palanca elevadora del pie prensatelas, bajarla.

Alojar el tornillo de la abrazadera de aguja en el sentido contrario al de las agujas del re-

Extraer la aguja del interior de la abrazadera

Introducir el talón de la nueva aguja en la abrazadera hasta que haga tope con la hendidura de car-

apriete firmemente el tornillo con un destornillador.

\* Comprobar, con una cierta asiduidad, que se encuentra ni desbarvada ni despuntada, que géneros de punto y de seda pueden ser dañados por ella.

### • Cuadro Comparativo de Aguja e Hilos

	Tejidos	Hilos
Géneros finos	Algodón fino, gasa, sarga, seda, muselina, encajes, tricotados, crespones.	Seda, algodón, nilón y algodón recubierto de poliéster, finos.
Géneros medios	Algodón, satén, lino, pique, percal y doble punto.	Seda (50), algodón (5-80), nilón y algodón recubierto de poliéster (50-60).
Géneros fuertes ó pesados	Tejano, lona, tejidos de abrigo y acolchados.	Seda (50), algodón (40-50), nilón y algodón recubierto de poliéster (40-50).

\* En general, para materiales finos, aguja y hilo finos. Para pesados, aguja e hilo grueso. Compre siempre, sobre una pequeña pieza del tejido, si el hilo y la aguja son los apropiados.

\* Utilizar el mismo hilo para la aguja y para canilla.

\* Utilizar agujas de PUNTA REDONDA en tela y sintéticos, con el fin de prevenir que la coser tirante y se produzcan pérdidas de puntadas.

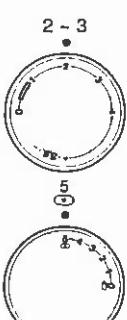
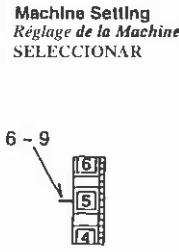
\* Cuando se cosa en géneros muy finos, coloque una pieza de papel encima del tejido para evitar deformaciones de este.



## DECORATIVE STITCHING

**Machine Setting**  
Réglage de la Machine  
SELECCIONAR

G

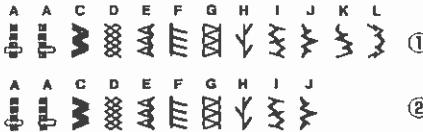


### • Shell Tuck

Place the folded edge along the slot of foot.  
The needle should fall off the edge of the fabric on the right forming a tuck.

### • Stretch Stitch Patterns

**Machine Setting**  
Réglage de la Machine  
SELECCIONAR



If forward and reverse feeds become unbalanced due to the type of fabric, restore the balance by turning the stitch length dial as follows:

If patterns are compressed, turn the dial toward “+”.

If patterns are drawn out, turn the dial toward “-”.

(See Page 28.)

### • Fixer les Chevilles à Bobines

Les chevilles à bobines sont utilisées pour fournir le fil nécessaire à l'enfilage de la machine.

Pour utiliser la cheville à bobine lever vers le haut, poussez vers le bas pour ranger.

### • Posicionado do los Portacarretes

Los portacarretes tienen como finalidad s carretes de hilo para el enhebrado de la aguj:

Para poder utilizarlos, estirar de ellos hacia a Para guardarlos, presionar hacia abajo.

- ① Fil du haut
- ② Trou
- ③ Mêlée

**NOTE:** Si vous employez un fil qui mêle facilement passez le fil dans le trou de la cheville tel que montré.

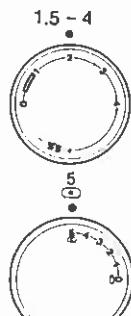
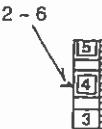
- ① Hilo aguja
- ② Agujero
- ③ Hilo enredado

**NOTA:** Si el hilo se enreda en el portacarrete muestra la figura izquierda, situar e pasar el hilo por el agujero, de acuerdo figura derecha.



Machine Setting  
Réglage de la Machine  
SELECCIONAR

A  
↓  
2 - 6



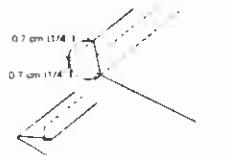
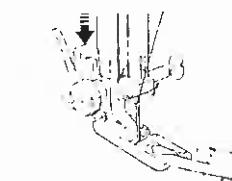
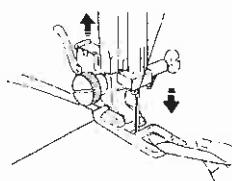
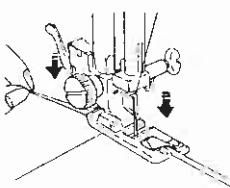
#### • Rolled Hem

Make a double 0.25 cm (1/8") fold approximately 8 cm (3") in length.

Lower the needle into the fabric at the point where sewing is to begin, then lower the hemmer foot.  
Sew 3 or 4 stitches while holding the needle and bobbin threads.

Lower the needle into the fabric and lift the hemmer foot.  
Insert the folded portion of the fabric into the curl of the hemmer foot.

Lower the hemmer foot, then sew by lifting up the edge of the fabric to keep it feeding smoothly and evenly.



#### • Demontage et Remontage de la Canette

Ouvrir le capot du crochet de navette.

#### • Extracción e Instalación de la Caja de Bobina

Abrir la tapa de la lanzadera.

Élevez l'aiguille en tournant le volant vers vous.

Retirer le boîtier de canette en le saisissant par son loquet.

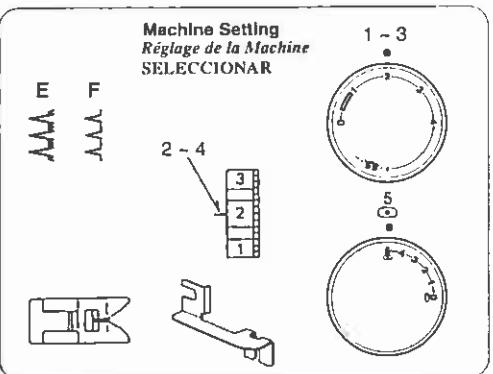
Girar manualmente el volante, hacia uno mismo que la aguja alcance su posición más elevada

Extraer la caja de bobina estirando del pesto uno mismo

Quand vous insérez la navette, bien placer la protubérance du boîtier de canette dans la fente de la cage de la navette.

Para instalar la caja de bobina, introducirla en la lanzadera.



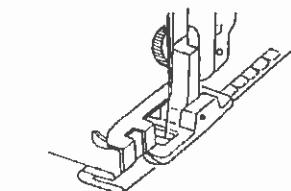
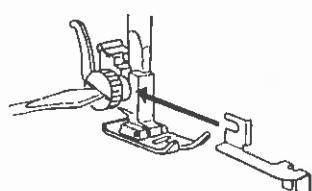


• Blind Stitch Hemming

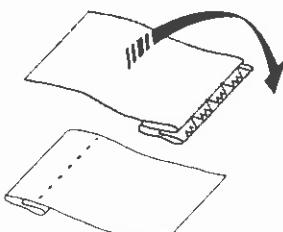
Fold up the fabric as illustrated.

Lower the presser foot, then loosen the foot holder screw to place the hem guide between the screw and the shank of foot holder.

Tighten the screw making sure the wall of hem guide is placed in the middle of the toes of the presser foot.



Raise the presser foot and place the fabric under the foot so that the soft fold rests against the wall of hem guide. Lower the foot, then stitch slowly for better control so that the zigzag stitches fall on the hem allowance and pierce the soft fold. While sewing, make sure the fold runs along the wall of hem guide.



Spread the fabric flat with the right side facing up.

• Enfilage de la bobine de fil

① *Tirez sur le volant.*

② *Tirez sur le bout du fil de la bobine.  
Guidez-le autour du guide-fil du bobineur.*

③ *Insérez le fil dans le trou de la canette, de l'intérieur vers l'extérieur.  
Placez la canette sur la broche du bobineur.*

④ *Poussez-la vers la droite.*

⑤ *Tenant le bout du fil entre les doigts, appuyez sur le contrôleur.  
Arrêtez la machine après quelques tours et coupez le fil près du trou de la canette.*

⑥ *Appuyez de nouveau sur le contrôleur.  
Arrêtez la machine lorsque la canette est pleine.  
Remettez la broche du bobineur à sa place en la déplaçant vers la gauche et coupez le fil.*

⑦ *Poussez le volant vers la gauche (position originale).*

*Note: Reprarez la broche du bobineur lorsque la machine est arrêtée.*

• Para devanar la bobina

① Hale el volante hacia afuera.

② Extraiga el hilo del carrete.  
Guíe hilo alrededor del guiahilo del devanador.

③ Introduzca el hilo a través del agujero en bobina, de adentro para afuera.  
Ponga la bobina en el huso devanador de la

④ Empújelo hacia la derecha.

⑤ Sujetando el cabo libre del hilo en su mano presione el pedal de control.  
Para la máquina cuando haya dado unas vueltas, y cort el hilo cerca del agujero de la

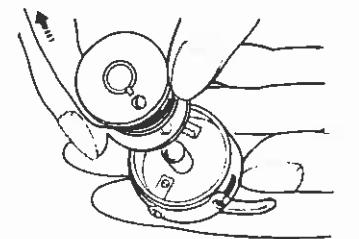
⑥ Presione de nuevo el pedal de control.  
Cuando la bobina está completamente devanada para la máquina.  
Regrese el huso devanador de bobina a su posición original moviéndolo hacia la izquierda, y corte el hilo.

⑦ Empuje el volante hacia la izquierda (su posición original).

*Note: Para la máquina antes de retornar el huso devanador de bobina a su posición ori-*

• Threaded Bobbin Case

- ① Place the bobbin in the bobbin case. Make sure the thread unwinds in the direction of arrow.

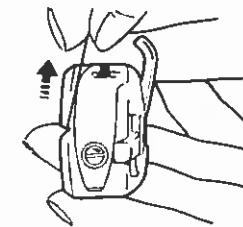


①

• Application des fermeterre-éclatir

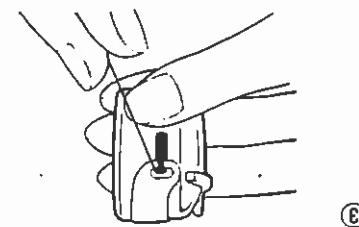
- ② Epinglez ou bâtiez la fermeterre-éclatir sur le tissu et placez-le sous le pied-de-biche.
- ③ Mettez les fils vers l'arrière et abaissez le pied.
- ④ Pour couder le côté droit, guidez le coin du pied le long des dents de la fermeterre-éclatir et coupez à travers les éléments et le ruban de la fermeterre-éclatir.
- ⑤ Tournez le tissu et coupez l'autre côté de la fermeterre-éclatir de la même manière que pour couper le côté droit.
- ⑥ Cousez le lado izquierdo de la cremallera en paralelo a los dientes bordes de la suela en paralelo a la cremallera.
- ⑦ Con la aguja clavada girar el tejido y la misma derecha de la cremallera, de la misma izquierda.

• Pull the thread into the bobbin case slot.



②

- ③ Draw the thread under the tension spring and into the delivery eye.
- ④ Leave about 10 cm (4 inches) of free thread.

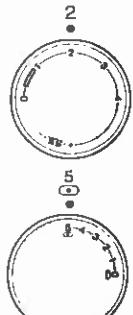


③

**Machine Setting**  
**Réglage de la Machine**  
**SELECCIÓN**

A

3 - 6



• Zipper Application

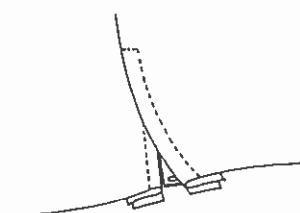
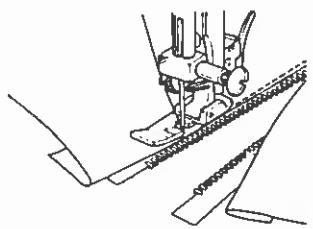
Pin or baste zipper tape to fabric and place it under the foot.

Smooth the threads toward the back and lower the foot.  
To sew the left side of the zipper, guide the edge of the zipper along the zipper teeth and stitch through the garment and zipper tape.

Turn the fabric and sew the other side of the zipper in the same way as you did the left side.

• Enfilage du Boîtier de Canette

- ① Mettre la canette dans son boîtier.  
S'assurer que le fil se dévide dans le sens de la flèche.



• Enhebrado del hilo de la canilla

- ① Una vez llenada, introducir la canilla en la bobina, asegurandose de que el hilo gira en la dirección de la flecha de la figura.

- ② Tirer el fil por la hendidura, en el lateral de bobina.

- ③ Introducir el hilo por debajo del resorte de tensión y sacarlo a través del agujero.

\* Laisser environ 10 cm (4 pouces) de fil dépasser.

- ④ Dejar una hebra de unos 10 cm.

Tener cuidado de no cortar el hilo del ojal.

Inroducir un pasador tal como muestra en la ilustración, con la cuchilla de apertura de ojal.

Extraer el tejido de debajo del pie prensa el hilo.

Extraer el tejido de la máquina et coupe les fils.

Situar la longitud de puntada en "0" y el selector de dibujos en punto.

Puntadas formando presilla y elevar la aguja del tejido.

Situar el selector de dibujos en "3" y coser la aguja.

Coser el nervio derecho del ojal, parando cuando se acerca la aguja.

Elevar la aguja.

Retirar la aguja.

Situar el selector de dibujos en "3".

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder le bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder le bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder le bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder le bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder le bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder le bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" et couder el bord intérieur.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

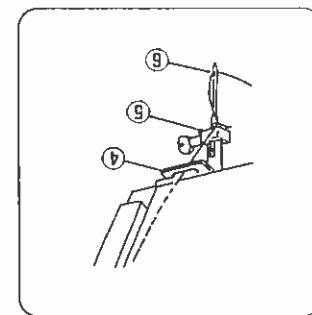
Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

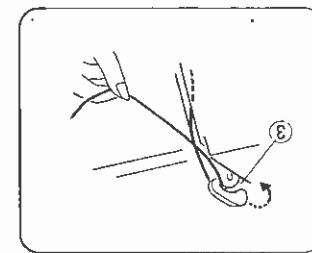
Placer le sélecteur des motifs sur "3" y coser la aguja.

NOTA: You may want to cut the end of the thread with sharp scissors for easier needle threading.

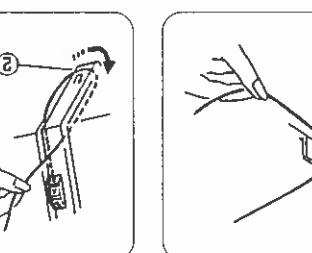
⑥ Thread needle eye front to back.



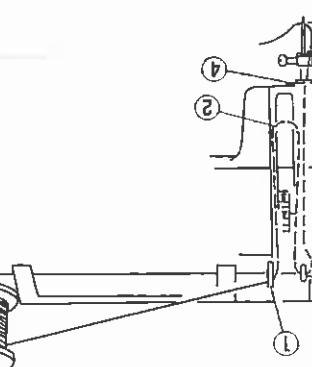
⑤ Draw thread down and slip it into needle bar thread guide.



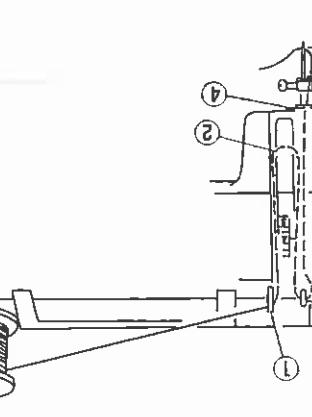
④ Then draw thread down and slip it into the lower thread guide.



② While holding thread near spool, draw thread down into the tension area and then around the check spring holder.



① Draw thread into thread guide using both hands.



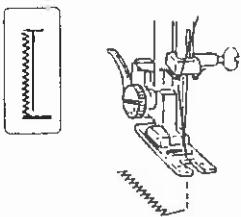
Place spool on spool pin as shown, with thread coming from the back of the spool.

Raise presser foot.

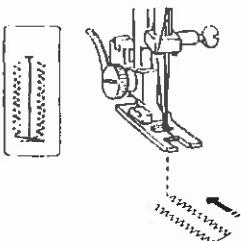
Raise take-up lever to its highest position by turning balance wheel toward you.

Placer le sélecteur de motifs sur "3" et couder le bord intérieur.

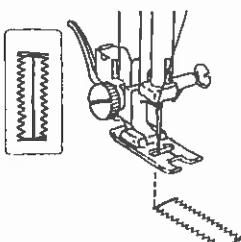
• Threading the Machine



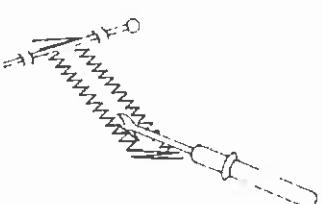
Set the pattern selector dial at "2", sew 5 stitches of bartack and raise the needle from the fabric.



Set the pattern selector dial at "3".  
Sew up the right side of the buttonhole.  
Stop the machine when you are directly opposite the first stitch on the left-hand side and raise the needle.



Set the pattern selector dial at "4".  
Sew a few bartacks and raise the needle from the fabric.  
  
Set the stitch length dial to "0" and the pattern selector dial at straight stitch sewing.  
Sew a few locking stitches.



Remove the fabric from the machine and cut the sewing threads.  
Insert a pin inside the bartack.  
Then cut the opening with a seam ripper.  
Take care not to cut the stitches.

#### • Enfilage de la Machine

*Levez le releveur de fil à la plus haute position en tournant le volant vers vous.*

*Levez le pied presseur.*

*Placez le rouleau de fil sur la cheville à rouleau en placant le fil de l'arrière à l'avant.*

#### • Enhebrado del Hilo de Aguja

Elevar el trahilos (3) a su posición más alta. n el giro manual hacia uno mismo del volante.

Elevar el pie prensatelas; situar un carrete de el portacarretes. tal como muestra la figura.

① *Passez le fil dans le guide fil avec vos deux mains.*

② *En tenant le fil près de la tige glissez vers le bas dans la tension, ensuite passer autour du ressort de tension.*

③ *Montez le fil fermement vers le haut, et passer le fil de droite à gauche dans le bras releveur.*

④ *Maintenant tirez le fil vers le bas et glisser dans le guide fil inférieur.*

⑤ *Tirez vers le bas et glisser dans le guide fil près du serre aiguille.*

⑥ *Enfilez le fil de l'aiguille d'avant vers l'arrière.*

*NOTE: Pour faciliter l'enfilage du fil de l'aiguille nous vous suggérons de couper le fil avec de bon ciseau.*

① Utilizando ambas manos, pasar el hilo por hilos.

② Tirar del hilo hacia abajo introduciendolo de tensión, entonces pasarlo por el soporte resorte, tal como muestra la figura.

③ Tirar firmemente del hilo hacia arriba, pa través del tirahilos. de derecha a izquierda

④ Tirar del hilo hacia abajo y pasarlo por el del guña-hilos.

⑤ Deslizar el hilo en la guía de la abrazader aguja.

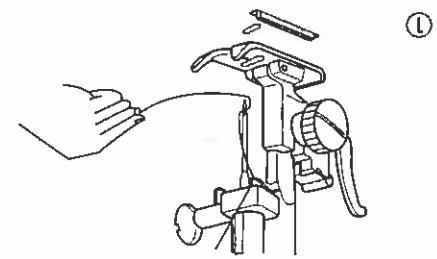
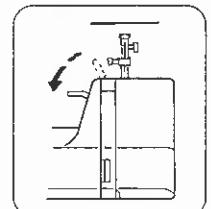
⑥ Enhebrar la aguja, introduciendo el hilo ojo.

NOTA: Es conveniente cortar con unas tijeras hebra de hilo para facilitar el enhebrar la aguja.

### • Costura de Ojales

### • Couture des Boutonnieres

- ① Raise the presser foot and hold the needle thread lightly with your left hand.



Realizar previamente un test en una pieza de tela para determinar los límites.  
Luego de la que se vaya a utilizar Situr un  
punto de la que se va a utilizar para determinar la longitud de la  
pieza de tela que se va a utilizar.

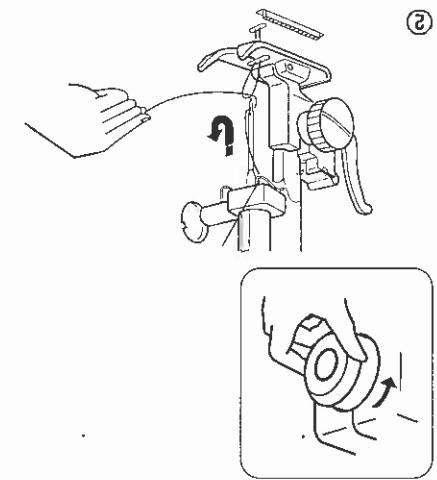
Realizar el selector de dibujos en "■".  
Pasar los dos hilos debajo del pie prensado izquierdo.  
Introducir la aguja en el ejido en el punto 1  
que incide el ojal, bajar entonces el pie pre-

- ① Para tela delgada
- ② Para tela gruesa

Meter le selector des motifs sur "■".  
Glisser les deux fils à gauche.  
Baissez l'aiguille dans le vêtement où la boutonnière doit commencer et bassez le pied de boutonnière.

Gently draw up the needle thread forming a loop of  
its highest position.  
Turn the balance wheel slowly towards you with your  
right hand until the needle goes down and continue  
turning the balance wheel until the take-up lever is at  
the bobbin thread.

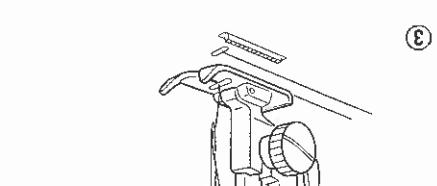
- ③ Pull 15 cm (6") of both threads back and under the presser foot.



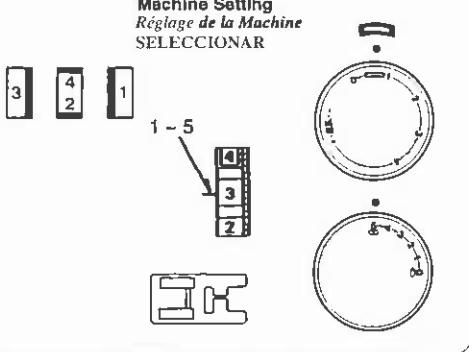
Coser el nervio izquierdo del ojal hasta la  
marcado previamente como final del ojal.  
Elevar entonces la aguja.

Retirez l'aiguille.

- ④ Pull 15 cm (6") of both threads back and under the presser foot.



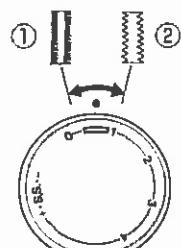
**Machine Setting**  
Réglage de la Machine  
SELECCIONAR



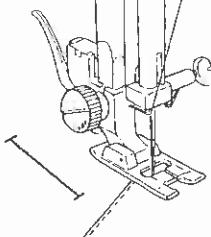
• Buttonhole Stitching

Make a test buttonhole on a sample duplicating the fabric, interfacing and seams of the actual garment.  
Place the button on the fabric sample and mark the top and bottom to determine the buttonhole length.

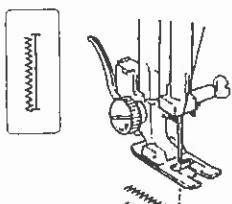
- ① For fine fabric  
② For thick fabric



Set the pattern selector dial at "1".  
Slide both threads to the left.  
Lower the needle into the garment where the buttonhole is to start, and lower the foot.



Sew down the left side stopping at the bottom mark.  
Raise the needle.



• Comment Faire Remonter le Fil de la Canette

- ① Remonter le pied et tenez légèrement le fil de l'aiguille avec la main gauche.

• Cómo sacar el Hilo de la Canilla

- ① Elevar el pie prensatelas, sujetar con la mano izquierda la hebra del hilo de la aguja.

- ② Tournez lentement le volant vers vous avec la main droite jusqu'à ce que l'aiguille se scende.

Continuez à tourner le volant jusqu'à ce que le levier relever soit à la position la plus élevée.

Retirez lentement le fil de l'aiguille en formant une boucle avec fil de la canette.

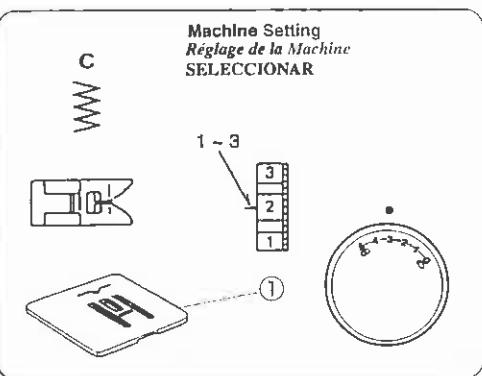
- ② Girar suavemente el volante hacia uno mismo con la mano derecha, hasta que, una vez que la manivela descendido a su posición inferior, el tirahilos de nuevo su posición más elevada.

Suavemente tirar de la hebra de hilo de la canilla, este habrá formado un nudo con el hilo de la aguja.

- ③ Tirez 15 cm (6") des deux fils vers l'arrière et sous le pied-de-biche.

- ③ Dejar una hebra de unos 15 cm. y pasarlá por debajo del pie prensatelas, bajarlo.





#### • Sewing Buttons

- ① Darning plate  
▪ Stitch length dial any number  
(not necessary to adjust)

Use the darning plate for button sewing (see Page 32).

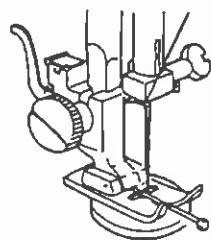
A pin can be placed on top of the foot to form a shank.  
Set the stitch width dial at "0".

Align both holes of the button with the slot of the foot and place the left hole of the button just below the needle point.

Lower the foot and turn the stitch width dial until the needle point comes just above the right hole of the button.

Sew about five stitches and raise the needle.

Set the stitch width dial at "0" again and sew a few stitches to lock thread.



To strengthen the shank, cut the threads leaving a 20 cm (8") tail.

Bring the needle thread down through the hole in the button and wind it around the shank.

Draw the thread to the wrong side and knot.

#### • Balancer la Tension du Fil

*Le fil de l'aiguille et le fil de la canette doivent s'entrelacer au centre des deux couches du tissu en points droits.*

- ① Réglez le numéro désiré sur le cadran de la tension, vis-à-vis la marque de réglage.

- ② Réduisez la tension du fil de l'aiguille en bougeant le cadran vers un numéro plus bas.

- ③ Serrez la tension du fil de l'aiguille en bougeant le cadran vers un numéro plus haut.

#### • Ajuste de la Tensión del Hilo de Aguja

*Los hilos de la aguja y de la canilla se entrelaza centro de las dos piezas de tela formando unas p*

- ① Alinear el número deseado de la escala del n de tensión con la marca de la carcasa.

- ② Disminuir un número del regulador si la co queda tal como muestra la figura.

- ③ Aumentar un número del regulador si la co queda tal como muestra la figura.

#### Réglage de la Tension des Points en Zigzag

*La tension du fil supérieur doit être légèrement plus faible pour faire des points en zigzag que pour faire des points pour couture droite. Le fil supérieur doit être légèrement visible à l'envers du tissu.*

#### Tensión de hilo para costura "ZIG-ZAG"

Para obtener un zig-zag bonito, la tensión del aguja debe ser ligeramente inferior a la que tie costura de puntada recta.

#### • Pattern Selector Dial

Raise the needle above the fabric and match the desired pattern with the setting mark by turning the pattern selector dial.

#### • Selecting Stretch Stitch Patterns

When sewing stretch stitch, set the stretch length dial at ..S.S..

If the type of fabric, restore the balance as follows:

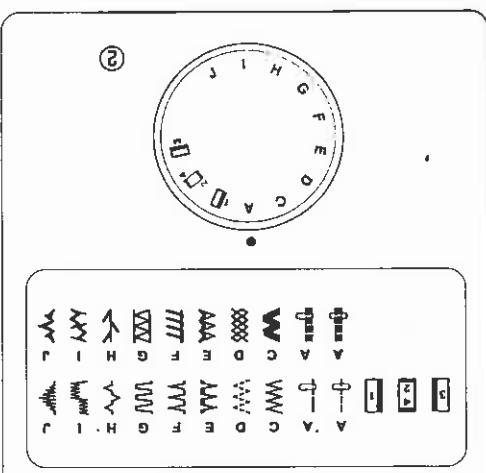
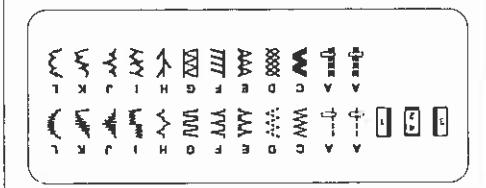
If patterns are compressed, turn the dial toward ..+..

#### ① MODEL JF102

Ce point est cousu avec 2 points en avant et 1 point en arrière formant une courbe qui ne se brise pas facilement.

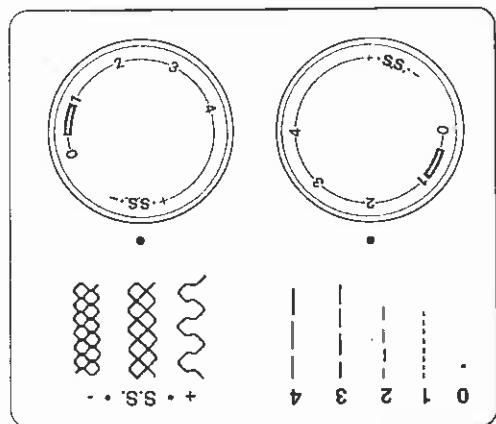
Les éléments déviant être ajustés pour essayer que no se resga facilmente.

Eléjido debe ser hilvando convenientemente comenzar.



#### • Stretch Length Dial

- Place the desired number at the setting mark by turning the stretch length dial.
- Adjust the dial in the 0.3 to 4 range when you sew the zigzag stitch.
- The higher the number, the longer the stitch length.
- "0" is the correct setting for buttonhole stitching.
- Place S.S. at the setting mark when to sew the stretch zigzag stitch.
- How to make the stretch stitch pattern look best.
- If the stretch stitch pattern is not attractive, turn the stretch length dial in the direction of [-] to compress it, and [+] to expand it.



#### • Puntada Recta Elástica

#### • Points Triplie

Raise the needle above the fabric and match the desired pattern with the setting mark by turning the pattern selector dial.

When sewing straight elastic stitch, set the stretch length dial at ..S.S..

If the type of fabric, restore the balance as follows:

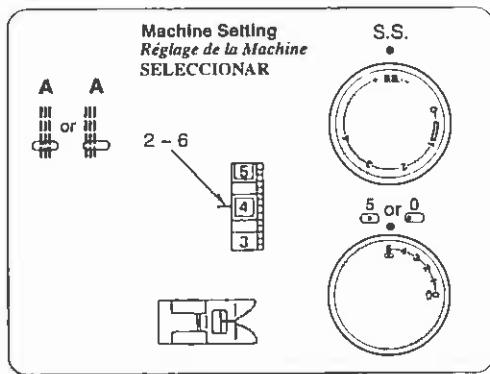
If patterns are compressed, turn the dial toward ..+..

#### ② MODEL JF102

Ce point est cousu avec 2 points en avant et 1 point en arrière formant une courbe qui ne se brise pas facilement.

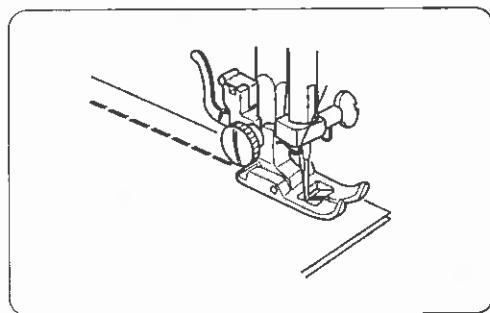
Les éléments déviant être ajustés pour essayer que no se resga facilmente.

Eléjido debe ser hilvando convenientemente comenzar.



#### • Triple Strength Stitch

The stitch is sewn with two stitches forward and one stitch backward forming a seam that does not rip easily.  
Garments should be basled for fitting before seaming.



#### • Sélecteur des Motifs

Levez l'aiguille au-dessus du tissu et choisissez le motif désiré à la marque de réglage en tournant le sélecteur des motifs.

#### • Sélectionner Point-Motifs Extensibles

Pour coudre point élastique, mettre le cadran de la longueur du point sur "S.S.". Quand les points en marche arrière ne sont pas équilibrés selon le tissu utilisé, corrigez de façon suivante:

Quand les motifs sont trop serrés, corrigez-les en tournant le cadran vers "+".

Quand les motifs sont trop lâches, corrigez-les en tournant le cadran vers "-".

① Modèle JFI022

② Modèle JFI018

#### • Selector de dibujos

Elija el motivo deseado en la marca de ajuste h subir la aguja y girar el mando del selector de pi

#### • Selección de Motivos de Punto Estirad

Cuando cosa con puntada estirada, coloque el re del largo de puntada en "S.S.". Cuando los l alimentación de avance y retroceso c desequilibrados, dependiendo del tipo de tela, c equilibrio como sigue:

Cuando los motivos quedan comprimidos c defecto llevando el mando del regulador hacia

Cuando los motivos se destiendan, corrija el llevando el mando del regulador hacia "-".

① Modelo JF1022

② Modelo JF1018

#### • Sélecteur de la Longueur du Point

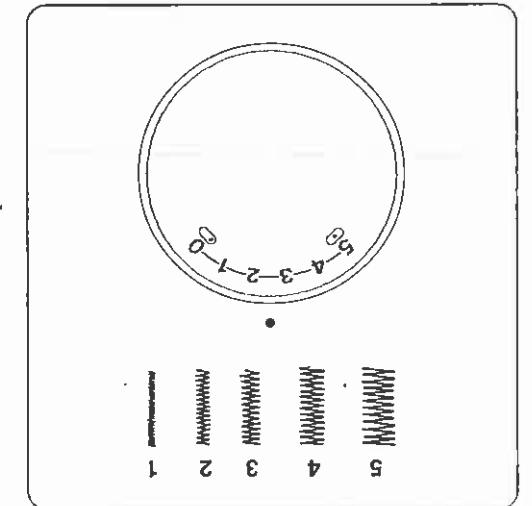
- Placez le numéro désiré sur la marque de réglage en tournant le sélecteur de la longueur du point.
- Plus le numéro augmente, plus la longueur du point est longue.
- " " signifie la gamme de réglage de la longueur decouiture des boutonnières.
- Réglez le sélecteur dans la gamme de 0.3 ~ 4, quand vous cousez le point zigzag.
- Placez le S.S. sur la marque de réglage quand vous cousez les points-motifs extensibles. C'est la position normale pour l'effectuer correctement.
- Comment rendre les points-motifs extensibles attractifs.

Si les points-motifs extensibles ne sont pas attractifs, réglez le sélecteur de la longueur du point en le tournant dans la direction [-] pour le compresser et [+ ] pour le détendre.

#### • Selector de longitud de puntada

- Seleccione el numero deseado girando el sel longitud de puntada.
- El número más alto indica la longitud más l la puntada.
- " " significa el radio del ajuste del long ojal.
- Ajuste el selector en 0.3 ~ 4 cuando cosa una zigzag.
- Coloque S.S. cuando cosa una puntada ext nominal posicion para coser una puntada ext
- Cuando las puntadas son apretadas, corrijala el selector hacia " + ".

Cuando las puntadas son muy sueltas corrij girando el selector hacia " - ".



#### • Sobrehilado de bordes

- Place the desired width at the setting mark in the window by turning the stitch width dial.
  - When the stitch width is narrower, the wider the stitch width, the pattern is cut off.
  - Raise the needle above the fabric, when you turn the stitch width dial.
- (Example)



#### • Point de Surface

Les points de surface se forment mieux quand le côté droit des points passent légèrement au-delà du bord du tissu.

La puntada de sobrehilado de bordes es muy útil para coser zig-zag caen ligera mente en el exterior del tejido.

#### • ZIG-ZAG en punto

#### • Point Tricot

Siular el tejido debajo del pie presenta las características de bordes se encuentra situado ligeramente su borde se dobla de sorte que le bordo lateral derecho de la base del pie prensatelas y del lado se trae al de la parte de la pierna.

Guitar el tejido de forma que las puntas droguen tomadas a la lista de tisú.

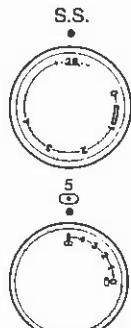
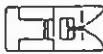
Place le tisú sous le pied-de-biche de sorte que le bord soit légèrement à l'intérieur du côté droit du pied-de-biche.

derecho del zig-zag caen ligeramente en el borde del tejido.

Machine Setting  
Réglage de la Machine  
SELECCIONAR

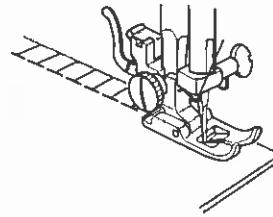
F

1 - 4  
3  
2  
1



#### • Overedge Stitch

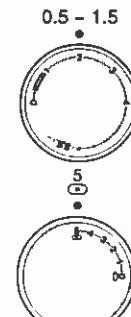
Overedge stitch will be done most successfully when the right side stitches of zigzag fall slightly off the edge of the fabrics.



Machine Setting  
Réglage de la Machine  
SELECCIONAR

D

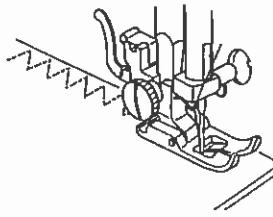
1 - 4  
3  
2  
1



#### • Tricot Stitch

Place the fabric under the presser foot so that the edge is just inside the right edge of the presser foot.

Guide the work so the right hand stitches fall off the edge of the fabric.



#### • Sélecteur de la Largeur du Point

- Placez la largeur désirée sur la marque de réglage indiquée dans la fenêtre en tournant le sélecteur de la largeur du point.  
Plus le numéro augmente, plus la largeur du point est large.
- Quand la largeur du point est étroite, le côté droit du motif sera coupé.

(Exemple)



- Relevez l'aiguille au-dessus du tissu, quand vous tournez le sélecteur de la largeur du point.

#### • Selector de Ancho Zigzag

- Coloque el ancho deseado en la ventana gira selector.

(Ejemplo)



- El número más alto indica el más ancho de la puntada.

\* Levante la aguja sobre la tela y gire el selector ancho del zigzag.

#### • Puntada ZIG-ZAG

#### • Point Zigzag

La utilización de la costura de zig-zag sirvienda: sobrehilas, plegar botones, etc.

Couture simple en zigzag est utilisée grandement pour vêtements, coudre les boutons et ainsi de suite.

#### PUNTADAS UTILES

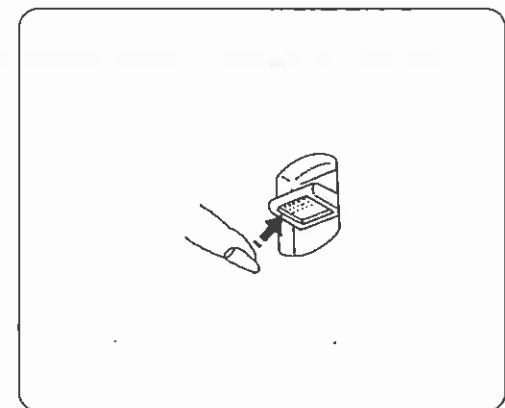
#### LES POINTS UTILES

• Sobrehilado

• Surface

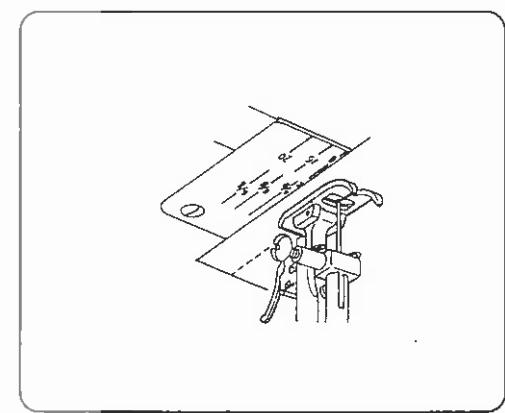
#### • Seam Guide Line

The numbers on the needle plate indicate the distance between the center needle position and the line.  
The numbers in front are millimeters.  
The numbers in back are fractions of an inch.



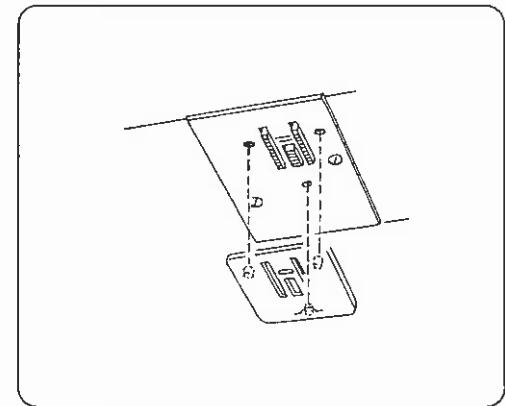
#### • Reverse Stitch Button

As long as you keep the reverse stitch button depressed, the machine sews backwards.



#### • Seam Guide Line

The numbers on the needle plate indicate the distance between the center needle position and the line.  
The numbers in front are millimeters.  
The numbers in back are fractions of an inch.



#### • Darning Plate

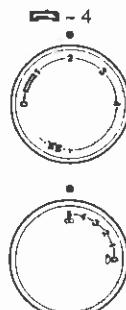
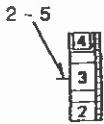
To Put on the Darning Plate:  
1. Position the darning plate with the 3 pins on the bottom.  
2. Fit the darning plate pins into the needle plate holes.  
The feed dogs will show through the darning plate holes.

Cette sorte de point est utilisé sur la bordure pour empêcher que les bordes défilochent.

Este tipo de costura se utiliza fundamentalmente para prevenir que los bordes del tejido se deshilchen.

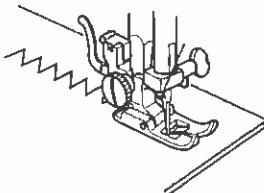
Machine Setting  
Réglage de la Machine  
SELECCIONAR

C



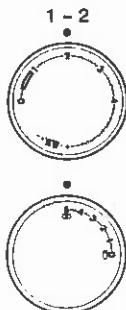
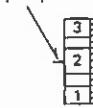
#### • Zigzag Stitching

Simple zigzag stitching is widely used for overcasting, sewing on buttons, etc.



Machine Setting  
Réglage de la Machine  
SELECCIONAR

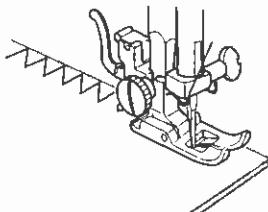
C



#### UTILITY STITCHING

##### • Overcasting

This type of stitch is used on the seam allowance to prevent fabrics from fraying at raw edges.



#### • Bouton de Renverse

*Si vous tenez le bouton de renverse vers le bas la machine coud les points de renverse vers l'arrière.*

...

#### • Botón Selector de Retroceso

Mientras se mantenga presionado el botón selector de retroceso, la máquina realizará la costura marcha

#### • Guide de Couture

*Les numéros sur la plaque aiguille indique la distance entre la ligne et la position centre de l'aiguille.*

*Les numéros avant sont indiqués en millimètres.*

*Les numéros arrières sont indiqués en pouces.*

#### • Líneas Guias de Costura

La numeración que aparece en la placa de aguja la distancia entre el centro de la aguja y la posición de la línea.

Los números más cercanos al operador, mayor distancia en milímetros.

Los números más alejados al operador, menor distancia en pulgadas.

#### • Plaque de reprisage

*Pour poser la plaque à repriser:*

- 1. Placez la plaque à repriser avec les 3 goupilles vers le bas.*
- 2. Insérez les goupilles de la plaque à repriser dans les trous de la plaque à aiguille.*

*Les griffes seront visibles à travers les trous de la plaque à aiguille.*

#### • Plancha para zurcir

Para poner la plancha para zurcir

1. Coloque la plancha para zurcir con las tres garras hacia abajo.
2. Encaje las garras de dicha plancha dentro de los agujeros de la plancha para aguja.

Los dientes de avance se verán por los orificios de la plancha para zurcir.

